

## Power Connection Diagram

Auxiliary power connector may vary depending on the car. Check your car's auxiliary power connector diagram to make sure the connections match correctly. There are three basic types (illustrated below). You may need to switch the positions of the red and yellow leads in the car stereo's power connecting cord.

After matching the connections and switched power supply leads correctly, connect the unit to the car's power supply. If you have any questions and problems connecting your unit that are not covered in this manual, please consult the car dealer.

## Diagrama de conexión de alimentación

El conector de alimentación auxiliar puede variar en función del automóvil. Compruebe el diagrama del conector de alimentación auxiliar del automóvil para asegurarse de que las conexiones coinciden correctamente. Existen tres tipos básicos, ilustrados a continuación. Es posible que sea necesario cambiar las posiciones de los cables rojo y amarillo del cable de conexión de alimentación del sistema estéreo del automóvil.

Después de hacer coincidir correctamente las conexiones y los cables de alimentación conmutada, conecte la unidad al suministro de alimentación del automóvil. Si desea realizar alguna consulta o solucionar algún problema referentes a la conexión de la unidad que no aparezcan en este manual, consulte con el concesionario automovilístico.

## Kopplingschema

Typen av yttre strömanslutning varierar från bil till bil. Kontrollera kopplingschemat så att du ansluter på rätt sätt. Det finns tre grundläggande anslutningstyper (visas nedan). Eventuellt kan du behöva byta plats på de röda och gula ledarna i bilstereons strömanslutningskabel. Koppla kablarna för kontinuerlig respektive switchad strömförsörjning på rätt sätt och anslut sedan enheten till bilens strömanslutning. Om du får problem eller har frågor som inte besvaras i den här bruksanvisningen kan du kontakta bilåterförsäljaren.

## Diagrama de ligação de corrente

O conector auxiliar de corrente pode variar de carro para carro. Verifique o diagrama do conector auxiliar de corrente para se certificar de que as ligações estão bem feitas. Existem três tipos de conectores (ilustrados abaixo). Pode ter de alterar as posições dos fios vermelho e amarelo do cabo de ligação ao sistema estéreo do automóvel.

Depois de fazer a correspondência entre as ligações e os cabos de alimentação de corrente comutada, ligue o aparelho à fonte de alimentação do automóvel. Se tiver alguma dúvida ou problema relacionado com o aparelho que não esteja incluído neste manual, consulte o concessionário.

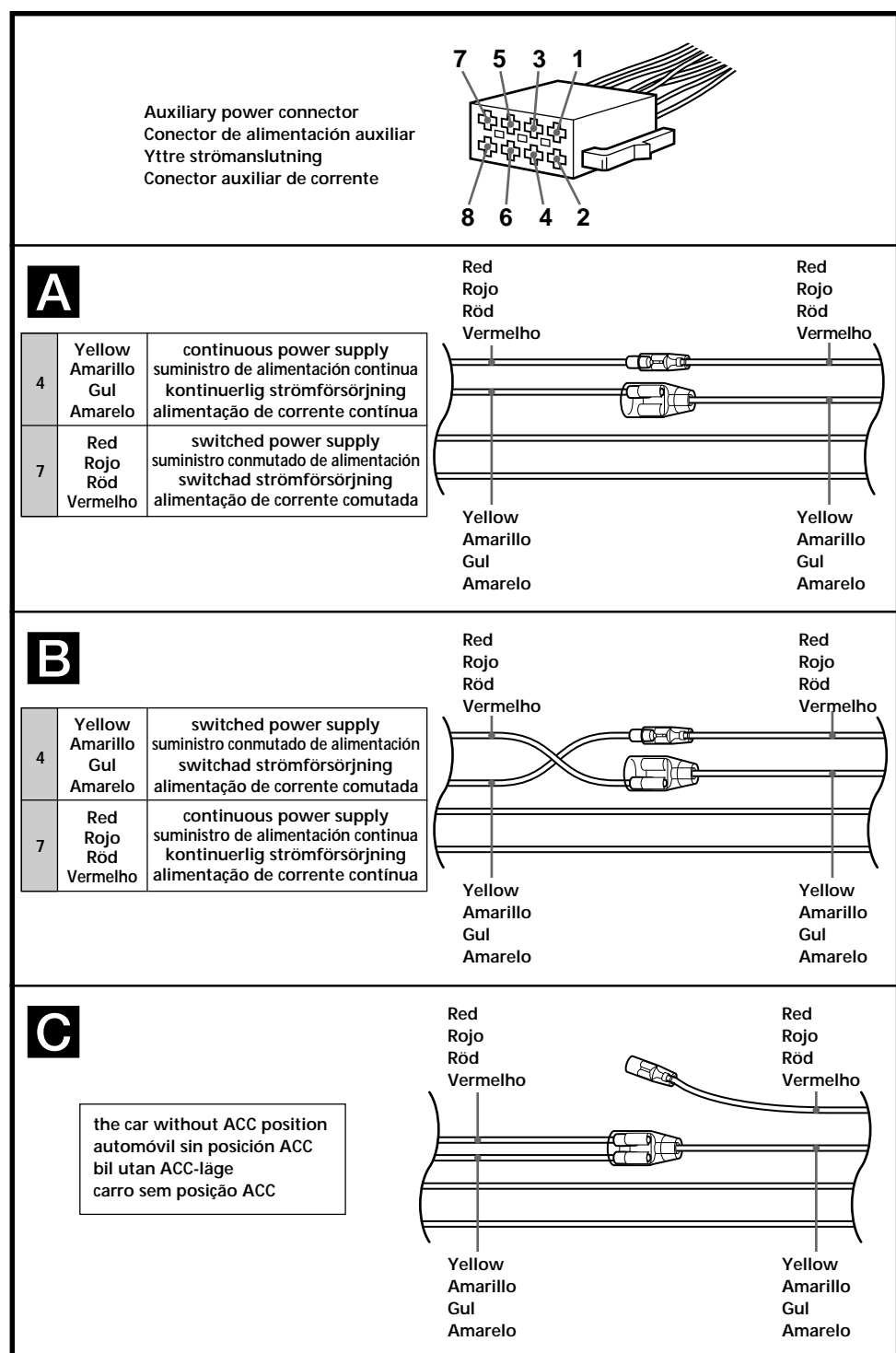
# FM/MW/LW MiniDisc Player

Installation/Connections

Instalación/Conexiones

Montering/Anslutning

Instalação/Ligações

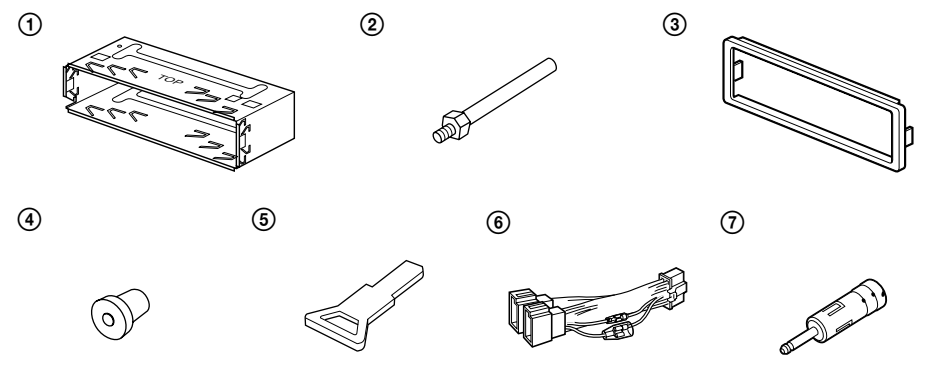


MDX-C5970R

Sony Corporation © 1999 Printed in Japan

## Parts list/Lista de componentes/Lista över medföljande delar/Lista de componentes

The numbers in the list are keyed to those in the instructions.  
The release key ⑤ is used for dismantling the unit. See the operating instructions manual for details.  
Los números de la lista se corresponden con los de las instrucciones.  
La llave de apertura ⑤ se utiliza para desmontar la unidad. Para obtener información detallada, consulte el manual de instrucciones.  
Siffrorna nedan hänvisar till de siffror som nämns i texten i detta häfte.  
Använd den medföljande nyckeln ⑤ för bilstereons demontering ur instrumentinfattningen. Vi hänvisar till bilstereons bruksanvisning angående detaljer.  
Os números dos componentes de montagem na lista correspondem aos números das instruções.  
A chave ⑤ é necessária, caso deseje desmontar o aparelho. Consulte o manual de instruções para obter mais informações.



### Caution

Cautionary notice for handling the bracket ①.  
Handle the bracket carefully to avoid injuring your fingers.

### Precaución

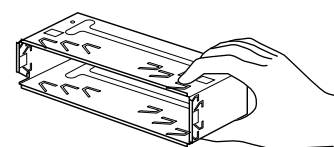
Advertencia sobre la manipulación del soporte ①.  
Tenga mucho cuidado al manipular el soporte para evitar posibles lesiones en los dedos.

### Varning

Att observera angående konsolen ①.  
Hantera konsolen med största aktsamhet så att du inte skadar fingrarna.

### Cuidado

Aviso sobre as precauções a tomar no manuseamento do suporte ①.  
Pegue no suporte com cuidado para não magoar os dedos.

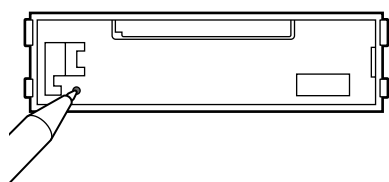


## Reset button

When the installation and connections are complete, be sure to press the reset button with a ballpoint pen etc.

## Återställningsknappen

Kom ihåg att använda en penna eller något annat spetsigt föremål för att trycka på återställningsknappen när anslutningen och monteringen är klar.



## Botón de reposición

Cuando finalice la instalación y las conexiones, cerciórese de pulsar el botón de reposición con un bolígrafo, etc.

## Botão de reinicialização

Quando terminar a instalação e as ligações, não se esqueça de carregar no botão de reinicialização com a ponta de uma caneta esferográfica etc.

# Installation

## Precautions

- Do not tamper with the four holes on the upper surface of the unit. They are for tuner adjustments to be made only by service technicians.
- Choose the installation location carefully so the unit will not hamper the driver during driving.
- Avoid installing the unit in areas subject to dust, dirt, excessive vibration, or high temperatures, such as in direct sunlight or near heater ducts.
- Use only the supplied mounting hardware for a safe and secure installation.

## Mounting angle adjustment

Adjust the mounting angle to less than 20°.

# Instalación

## Precauciones

- No toque los cuatro orificios de la superficie superior de la unidad. Estos orificios son para ajustes del sintonizador que solamente deberán realizar técnicos de reparación.
- Elija cuidadosamente el lugar de instalación de forma que la unidad no interfiera en las funciones normales de conducción.
- Evite instalar la unidad donde pueda quedar sometida a altas temperaturas, como a la luz solar directa o al aire de calefacción, o a polvo, suciedad, o vibraciones excesivas.
- Para realizar una instalación segura y firme, utilice solamente la ferretería de montaje suministrada.

## Ajuste del ángulo de montaje

Ajuste el ángulo de montaje a menos de 20°.

# Montering

## Säkerhetsföreskrifter

- Låt de fyra hålen på bilstereons ovansida vara. De är till för radiojusteringar som endast får utföras av fackkunniga tekniker.
- Var noga när du väljer var i bilen du monterar bilstereon, så att den inte sitter i vägen när du kör.
- Montera inte bilstereon där den utsätts för värme, t ex solsken eller varmluft, eller där den utsätts för damm, smuts och/eller vibrationer.
- Använd endast de medföljande monteringsstillbehören för att vara säker på att bilstereon monteras på ett säkert och korrekt sätt.

## Tillåten monteringsvinkel

Monteringsvinkeln får inte vara större än 20 grader.

# Instalação

## Precauções

- Não altere indevidamente os quatro orificios da superfície da parte superior do aparelho. Estes servem para regulações do sintonizador que devem ser efectuadas somente por técnicos qualificados.
- Escolha com cuidado um local apropriado para a montagem do aparelho, para que este não interfira com as manobras necessárias à condução do veículo.
- Evite instalar o aparelho onde possa estar sujeito a altas temperaturas, como em locais expostos directamente à luz do sol, ao ar quente dos aquecimentos, ou sujeitos a pó, sujidade ou vibração excessiva.
- Para efectuar uma instalação segura utilize unicamente o material de montagem fornecido.

## Ajuste do ângulo de montagem

Ajuste o ângulo de montagem a menos de 20°.

## How to detach and attach the front panel

Before installing the unit, detach the front panel.

### A To detach

Before detaching the front panel, be sure to press **OFF**. Press **RELEASE**, then slide the front panel a little to the left, and pull it off towards you.

### B To attach

Attach part ③ of the front panel to part ⑥ of the unit as illustrated and push the left side into position until it clicks.

## Forma de extraer e instalar el panel frontal

Antes de instalar la unidad, extraiga el panel frontal.

### A Para extraerlo

Antes de extraer el panel frontal, asegúrese de pulsar **OFF**. Pulse **RELEASE**, deslice el panel ligeramente hacia la izquierda y tire de él hacia fuera.

### B Para instalarlo

Fije la parte ③ del panel frontal a la parte ⑥ de la unidad tal como muestra la ilustración y ejerza presión sobre el lado izquierdo hasta oír un chasquido.

## Ta loss/fästa frontpanelen

Ta loss frontpanelen innan du monterar bilstereon.

### A Ta loss frontpanelen

Se till att enheten är avstängd innan du tar bort Frontpanelen. Tryck på **OFF**. Tryck sedan på **RELEASE** och skjut frontpanelen lite åt vänster medan du drar den mot dig.

### B Fästa frontpanelen

Sätt fast del ③ på frontpanelen på del ⑥ på enheten enligt bilden och tryck på den vänstra sidan tills det klickar till.

## Para retirar e colocar o painel frontal

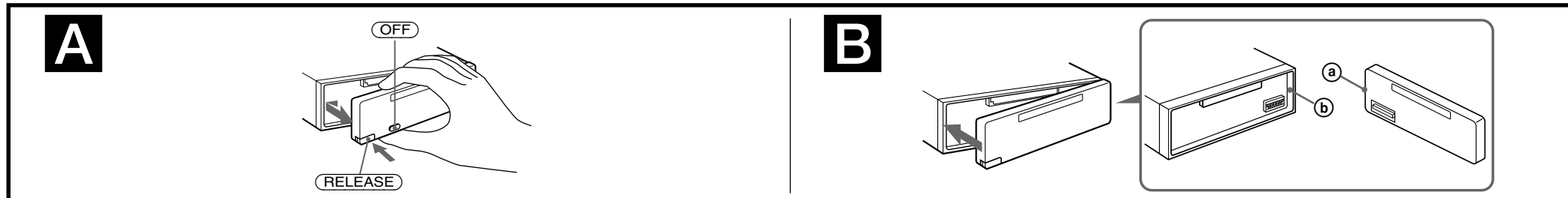
Retire o painel frontal antes de iniciar a instalação do aparelho.

### A Para retirar

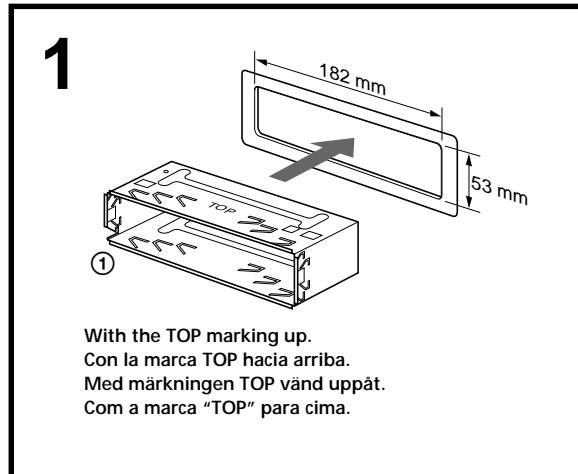
Antes de retirar o painel frontal, tem de carregar em **OFF**. Carregue em **RELEASE**, faça deslizar o painel um pouco para a esquerda e puxe-o para si.

### B Para colocar

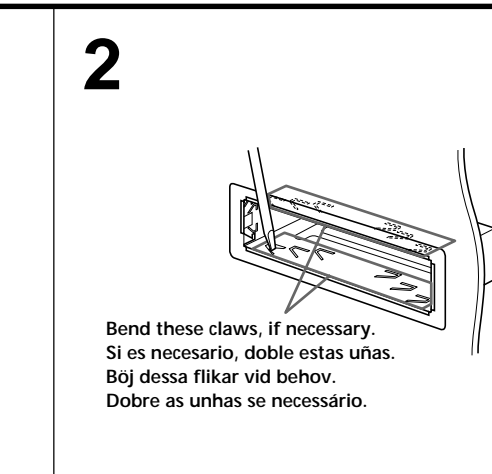
Encaixe a parte ③ do painel frontal na parte ⑥ do aparelho, como se mostra na figura, fazendo pressão sobre o painel até ouvir um estalido.



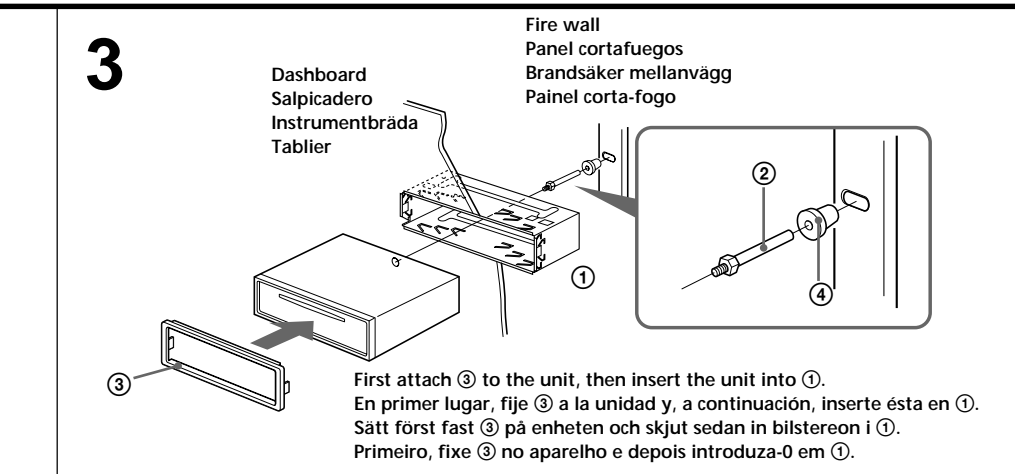
## Installation in the dashboard



## Instalación en el salpicadero



## Montera på instrumentbrädan



## Connection diagram

For connecting two or more changers, the source selector XA-C30 (optional) is necessary.

## Diagrama de conexiones

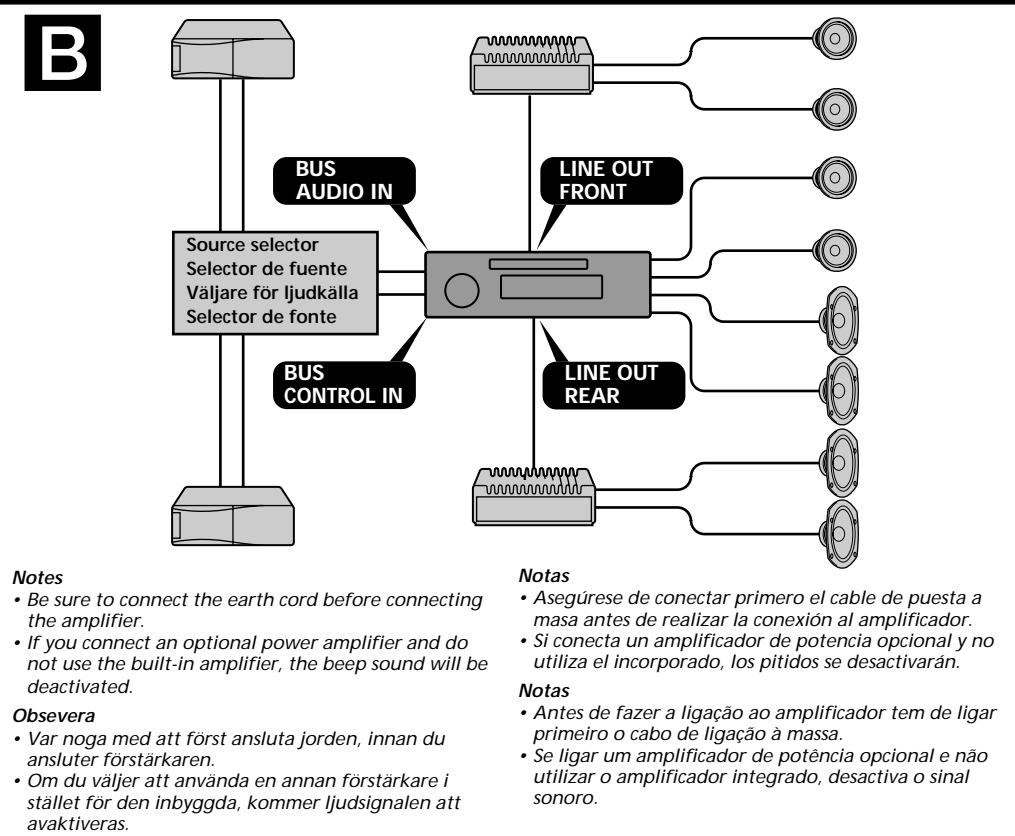
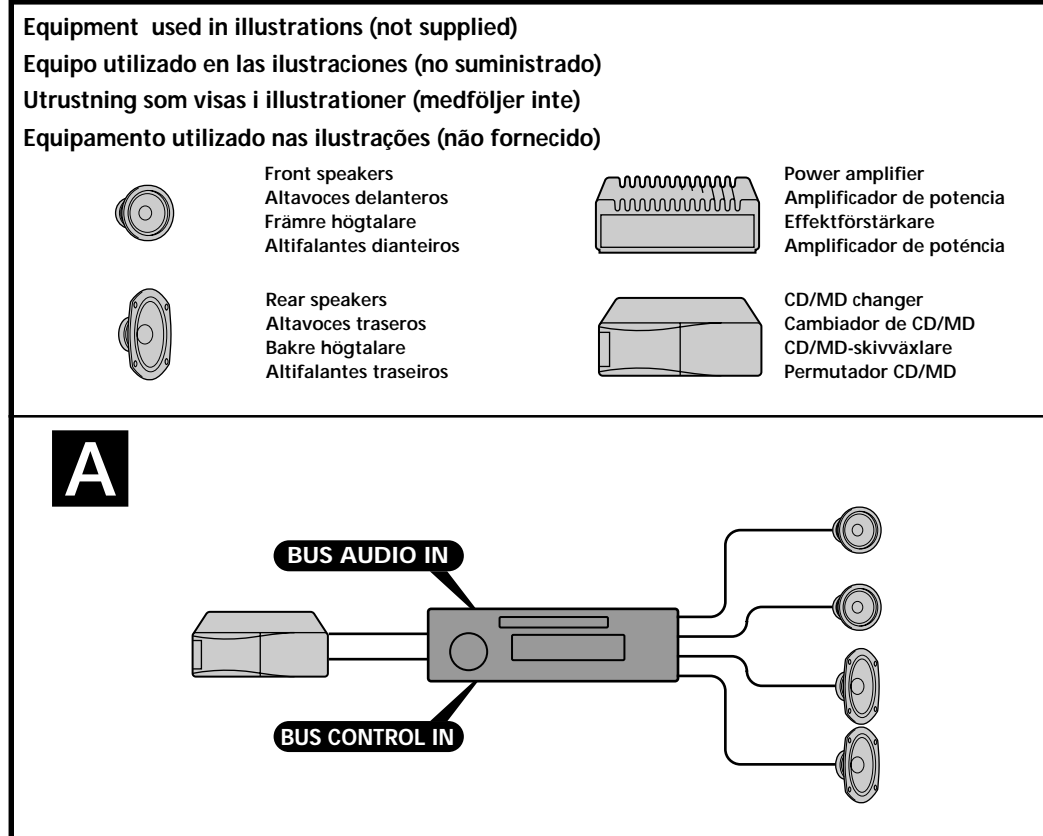
Si desea conectar dos o más cambiadores, necesitará el selector de fuente XA-C30 (opcional).

## Kopplingschema

För anslutning av två eller flera växlare krävs väljaren XA-C30 (tillval).

## Diagrama de ligações

Para ligar um ou mais permutadores, é necessário o selector de fonte XA-C30 (opcional).



# Connections

### Caution

- This unit is designed for negative earth 12 V DC operation only.
- Be careful not to pinch any wires between a screw and the body of the car or this unit or between any moving parts such as the seat railing, etc.
- Connect the power connecting cord Ⓔ to the unit and speakers before connecting it to the auxiliary power connector.
- Run all earth wires to a common earth point.**
- Connect the yellow cord to a free car circuit rated higher than the unit’s fuse rating. If you connect this unit in series with other stereo components, the car circuit they are connected to must be rated higher than the sum of the individual component’s fuse rating. If there are no car circuits rated as high as the unit’s fuse rating, connect the unit directly to the battery. If no car circuits are available for connecting this unit, connect the unit to a car circuit rated higher than the unit’s fuse rating in such a way that if the unit blows its fuse, no other circuits will be cut off.
- Connecting this unit may cause some car battery wear when your car has no ACC (accessory) position on the ignition key switch. In this case, please consult your nearest Sony dealer.

### Notes of connection example

*Note on the control leads*

- The power aerial control lead (blue) supplies +12 V DC when you turn on the tuner or when you activate the AF (Alternative Frequency) or the TA (Traffic Announcement) functions.
- A power aerial without a relay box cannot be used with this unit.

**Warning**

If you have a power aerial without a relay box, connecting this unit with the supplied power connecting cord Ⓔ may damage the aerial.

**Memory hold connection**

When the yellow power input lead is connected, power will always be supplied to the memory circuit even when the ignition switch is turned off.

**Notes on speaker connection**

- Before connecting the speakers, turn the unit off.
- Use speakers with an impedance of 4 to 8 ohms, and with adequate power handling capacities. Otherwise, the speakers may be damaged.
- Do not connect the terminals of the speaker system to the car chassis, and do not connect the terminals of the right speaker with those of the left speaker.
- Do not attempt to connect the speakers in parallel.
- Do not connect any active speakers (with built-in amplifiers) to the speaker terminals of the unit. Doing so may damage the active speakers. Be sure to connect passive speakers to these terminals.

### Troubleshooting Guide

The following check will assist in the correction of most problems which you may encounter with your unit. Before going through the check list below, refer to the connection and operating procedures.

Problem	Cause
<ul style="list-style-type: none"><li>Memorized stations and correct time are erased.</li> <li>The fuse has blown.</li> <li>Makes noise when the ignition key is the ON, ACC and OFF positions.</li></ul>	Leads are not matched correctly with the car’s accessory power connector.
<ul style="list-style-type: none"><li>No power is being supplied to the unit.</li> <li>The power is continuously supplied to the unit.</li></ul>	The car doesn’t have an ACC position.
The power aerial does not extend.	The power aerial does not have a relay box.

### Felsökning

De flesta problem som kan uppstå med enheten kan åtgärdas genom att kontrollera följande. Innan du går igenom punkterna nedan bör du läsa instruktionerna för anslutning och handhavande.

Problem	Orsak
<ul style="list-style-type: none"><li>Minneslagrade stationer och aktuell tid har raderats.</li> <li>Säkringen har gått.</li> <li>Brus när tändningsnyckeln är i läge ON, ACC och OFF.</li></ul>	Kablarna är inte kopplade på rätt sätt för bilens yttre strömanslutning.
<ul style="list-style-type: none"><li>Ingen ström till enheten.</li> <li>Kontinuerlig ström till enheten.</li></ul>	Bilen har inte något ACC-läge.
Motorantennen åker inte ut.	Motorantennen har ingen relädos <span></span> a.

# Conexiones

### Precauciones

- Esta unidad ha sido diseñada para alimentación solamente con 12 V CC, negativo a masa.
- Tenga cuidado de no atrapar ningún cable entre algún tornillo y la carrocería del automóvil o esta unidad o entre las partes móviles, como por ejemplo los railes del asiento, etc.
- Conecte el cable de conexión de alimentación Ⓔ a la unidad y a los altavoces antes de hacerlo al conector de alimentación auxiliar.
- Conecte todos los conductores de puesta a masa a un punto común.**
- Conecte el cable amarillo a un circuito libre del automóvil que tenga una capacidad superior a la del fusible de la unidad. Si conecta esta unidad en serie con otros componentes estereofónicos, el circuito del automóvil al que se encuentren conectados debe tener una capacidad superior a la de la suma de las capacidades de los fusibles de cada componente. Si ningún circuito del automóvil tiene una capacidad tan alta como la del fusible de la unidad, conecte ésta directamente a la batería. Si el automóvil no dispone de ningún circuito para conectar esta unidad, conéctela a un circuito del mismo con capacidad superior a la del fusible de la unidad, de forma que si se funde el fusible de ésta, no se interrumpa ningún otro circuito.
- La conexión de esta unidad puede producir cierta descarga de la batería si el automóvil no dispone de posición ACC (accesorios) en el interruptor de la llave de encendido. En este caso, consulte con el proveedor Sony más próximo.

### Notas de ejemplo de conexiones

*Nota sobre conductores de control*

- El conductor de control de la antena motorizada (azul) suministrará +12 V CC cuando conecte la alimentación del sintonizador, o cuando active la función de frecuencia alternativa (AF) o la de anuncios de tráfico (TA).
- Con esta unidad no podrá utilizarse una antena motorizada sin caja de relés.

**Advertencia**

Si dispone de una antena motorizada sin dispositivo de relé, la conexión de esta unidad con el cable de conexión de alimentación Ⓔ suministrado puede dañar la antena.

**Conexión para protección de la memoria**

Si conecta el conductor de entrada de allmentación amarillo, el circuito de la memoria recibirá siempre alimentación, incluso aunque ponga la llave de encendido en la posición de apagado.

**Notas sobre la conexión de los altavoces**

- Antes de conectar los altavoces, desconecte la alimentación de la unidad.
- Utilice altavoces con una impedancia de 4 a 8 ohmios, y con la potencia máxima admisible adecuada, ya que de lo contrario podría dañarlos.
- No conecte los terminales del sistema de altavoces al chasis del automóvil, ni los del altavoz izquierdo a los del derecho.
- No intente conectar los altavoces en paralelo.
- No conecte altavoces activos (con amplificadores incorporados) a los terminales de altavoces de la unidad. Si lo hiciese, podría dañar tales altavoces. Por lo tanto, cerciórese de conectar altavoces pasivos a estos terminales.

# Anslutning

### Säkerhetsföreskrifter

- Denna bilstereo är endast avsedd för anslutning till ett negativt jordat, 12 V bilbatteri.
  - Var noga med att inga kablar kläms mellan någon skruv eller att de blir klämda mellan rörliga delar som t.ex. bilsätet.
  - Anslut strömkabeln Ⓔ till enheten och högtalarna innan du ansluter den till den yttre strömanslutningen.
  - Dra samtliga jordledningar till en och samma jordningspunkt.**
  - Anslut den gula kabeln till en ledig bilkrets som har en säkring med ett högre amperetal än vad enheten kräver. Om du seriekopplar denna enhet med andra stereokomponenter, måste den bilkrets de är kopplade till ha en säkring med en högre amperetal än summan av de enskilda komponenternas strömförbrukning. Om det inte finns någon bilkrets som har en säkring med ett lika högt amperetal som enheten kräver, ska du ansluta enheten direkt till batteriet. Om det inte finns några bilkretsar att ansluta denna enhet till ska du ansluta enheten till en strömkrets som har en säkring med ett högre amperetal än enhetens säkring på ett sätt som gör att det inte blir avbrott i några andra kretsar om enhetens säkring smälter.
  - När du ansluter den här enheten kan det hända att bilbatteriet laddas ur snabbare om bilens tändlås saknar det speciella läget för tillbehör, ACC.
- I så fall bör du ta kontakt med din närmaste Sony-återförsäljare.

### Att observera angående anslutningsexemplen

*Att observera angående de olika styrkablarna*

- Motorantennens styrkabel ANT REM (blå) leder 12 V likström när bilradion slås på eller när du aktiverar alternativa frekvenser (AF) eller trafikmeddelanden (TA).
- En motorantenn utan styrrelädosa kan inte anslutas till denna bilstereo.

**Varning**

Om du har en motorantenn utan relädosa kan antennen skadas om du ansluter enheten med den medföljande strömkabeln Ⓔ.

**Anslutning för minnesstöd**

När du anslutit den gula, ingående strömkabeln försörjs minneskretsen med ström hela tiden, även när tändlåset slås ifrån.

**Att observera angående högtalarnas anslutning**

- Slå av bilstereon innan du ansluter högtalarna.
- Anslut endast högtalare, vars impedans varierar från 4 till 8 ohm och som har tillräcklig effekthanteringskapacitet för att skydda högtalarna mot skador.
- Anslut inte något av högtalaruttagen till bilens chassi. Anslut inte heller uttagen på höger högtalare till uttagen på vänster högtalare.
- Anslut inte högtalarna parallellt.
- Anslut inte aktiva högtalare (med inbyggda slutsteg) till bilstereons högtalaruttag, eftersom de kan skada de aktiva högtalarna. Var noga med att bara ansluta passiva högtalare till dessa uttag.

### Guía de solución de problemas

La siguiente lista de comprobaciones le ayudará a solucionar la mayoría de los problemas que puedan surgir con la unidad. Antes de consultar la lista, compruebe los procedimientos de conexión y funcionamiento.

Problema	Causa
<ul style="list-style-type: none"><li>Se han borrado las emisoras memorizadas y la hora correcta.</li> <li>El fusible se ha fundido.</li> <li>Se produce ruido cuando la llave de encendido se encuentra en las posiciones ON, ACC y OFF.</li></ul>	Los cables no coinciden correctamente con el conector de alimentación accesoria del automóvil.
<ul style="list-style-type: none"><li>La unidad no recibe alimentación.</li> <li>La unidad recibe alimentación de forma continua.</li></ul>	El automóvil no dispone de posición ACC.
La antena motorizada no se despliega.	La antena motorizada no tiene un dispositivo de relé.

### Guia de detecção de avarias

A verificação seguinte ajuda-o a corrigir a maioria das avarias que podem ocorrer no aparelho. Antes de utilizar a lista de verificação abaixo, consulte os instruções de funcionamento e de ligação.

Problema	Causa
<ul style="list-style-type: none"><li>As estações memorizadas e a hora correcta são apagadas.</li> <li>O fusível rebentou.</li> <li>Faz ruido se a ignição estiver nas posições ON, ACC e OFF.</li></ul>	A correspondência entre os fios de ligação e o acessório do carro que funciona como fonte de alimentação de corrente não está correcta.
<ul style="list-style-type: none"><li>O aparelho não está a receber corrente.</li> <li>O aparelho está a receber continuamente corrente.</li></ul>	O carro não tem posição ACC.

A antena eléctrica não estica.

# Ligações

### Advertência

- Este aparelho foi projectado para funcionar somente com corrente contínua de 12 V com negativo à massa.
- Tenha cuidado para que os fios não fiquem entalados entre os parafusos e a carroçaria do automóvel ou a caixa do aparelho nem entre as peças móveis, por exemplo, as calhas dos bancos, etc.
- Ligue o cabo de alimentação de corrente Ⓔ ao aparelho e aos alifalantes antes de o ligar ao conector de corrente auxiliar.
- Ligue todos os cabo de massa num ponto de massa comum.**
- Ligue o cabo amarelo a um circuito livre do automóvel com uma capacidade nominal superior à do fusível do aparelho. Se ligar este aparelho em série com outros componentes estéreo, o circuito do automóvel a que estão ligados deve ter uma capacidade nominal superior à soma da capacidade dos fusíveis de cada componente. Se nenhum circuito do automóvel tiver uma capacidade tão alta como a do fusível do aparelho, ligue o aparelho directamente à bateria. Se o automóvel não tiver nenhum circuito disponível para ligação do aparelho, ligue-o a um circuito com uma capacidade superior à do fusível do aparelho para que se o fusível se fundir, nenhum dos outros circuitos seja cortado.
- A ligação deste aparelho pode provocar o desgaste da bateria se a chave de ignição do automóvel não tiver a posição ACC (acessórios). Nesse caso, entre em contacto com o agente da Sony mais próximo.

### Notas sobre o exemplo de ligação

*Nota sobre os fios de controlo*

- O fio de controlo da antena eléctrica (azul) fornece uma corrente contínua (CC) de +12 V quando se liga o sintonizador ou se activa a função AF (Frequência Alternativa) ou TA (Informações de Trânsito).
- Não pode utilizar uma antena eléctrica sem caixa de relé com este aparelho.

**Atenção**

Se a antena eléctrica não tiver uma caixa de relé, o facto de ligar este aparelho com o cabo de alimentação Ⓔ fornecido, pode provocar danos na antena.

**Ligação para alimentação continua da memória**

Quando, o fio amarelo de entrada de alimentação for ligado, os circuitos de memória ficarão com alimentação continua, mesmo se a chave de ignição estiver desligada.

**Notas sobre a ligação dos altifalantes**

- Antes de ligar os altifalantes, desligue o aparelho.
- Utilize altifalantes com impedância de 4 a 8 ohm, e com capacidade admissivel de potência adequada. Caso contrário, os altifalantes poderão sofrer avarias.
- Não ligue os terminais do sistema de altifalantes ao chassis do automóvel, e não ligue os terminais do altifalante direito aos terminais do altifalante esquerdo.
- Não tente ligar os altifalantes em paralelo.
- Não ligue nenhum sistema de altifalantes activos (com amplificadores incorporados) aos terminais dos altifalantes do aparelho. Caso o faça, poderá avariar o sistema de altifalantes activos. Portanto, não se esqueça de ligar altifalantes passivos a estes terminais.

**Connection example**  
**Ejemplo de conexiones**  
**Anslutningarna enligt exemplet**  
**Exemplo de ligações**

\*1 **Note for the aerial connecting**  
 If your car aerial is an ISO (International Organization for Standardization) type, use the supplied adapter ⑦ to connect it. First connect the car aerial to the supplied adapter, then connect it to the aerial jack of the master unit.

\*2 **RCA pin cord (not supplied)**

\*1 **Nota sobre la conexión de la antena**  
 Si la antena del automóvil es del tipo ISO (International Organization for Standardization), emplee el adaptador suministrado ⑦ para conectarla. En primer lugar, conecte la antena del automóvil al adaptador suministrado y, a continuación, a la toma de antena de la unidad principal.

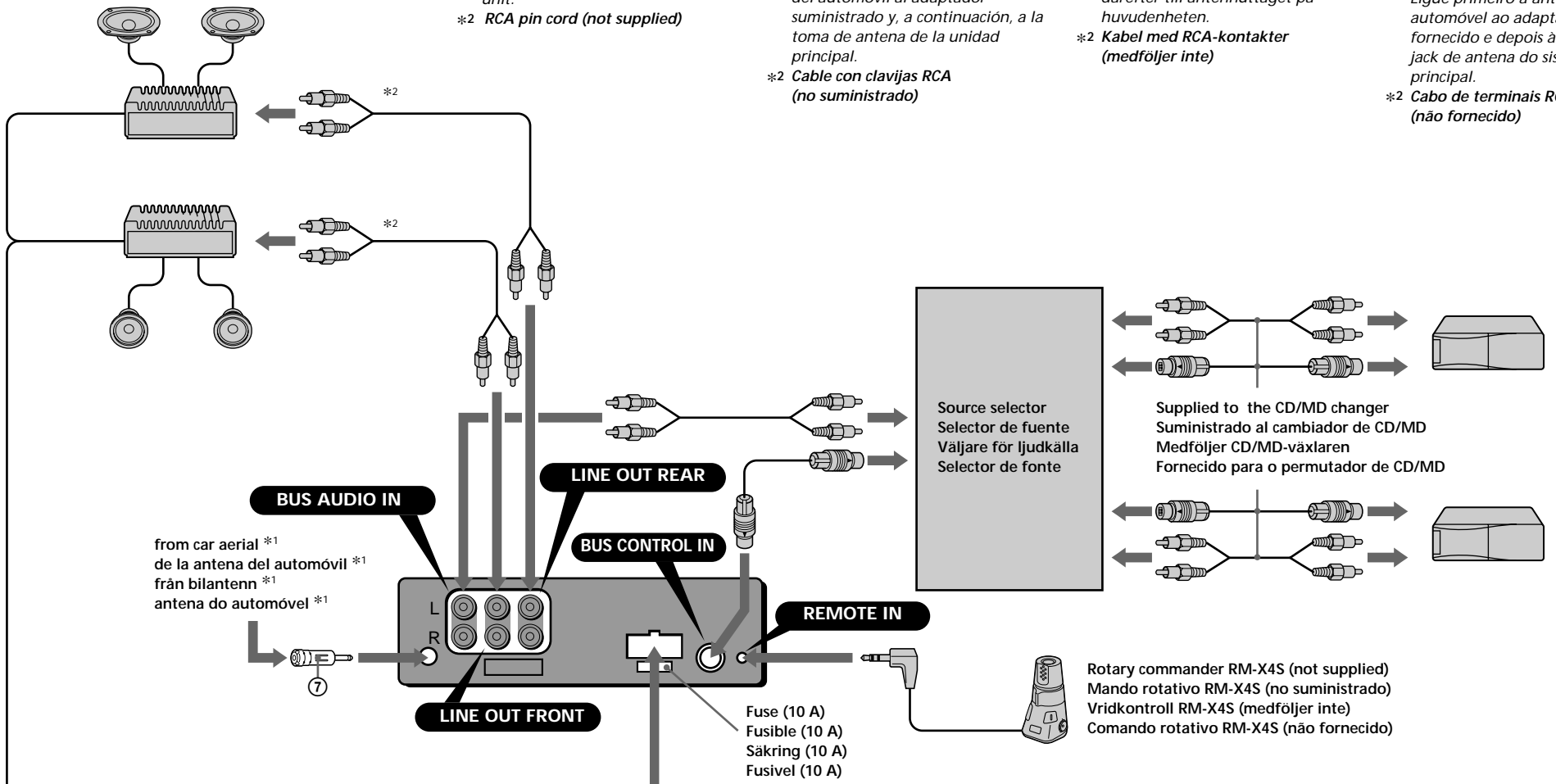
\*2 **Cable con clavijas RCA (no suministrado)**

\*1 **Angående antennanslutning**  
 Om bilantennen är av ISO-typ (International Organization for Standardization), använd du medföljande adapter ⑦ för att ansluta den. Anslut först bilantennen till medföljande adapter och därefter till antennuttaget på huvudenheten.

\*2 **Kabel med RCA-kontakter (medföljer inte)**

\*1 **Nota referente à ligação da antena**  
 Se a antena do automóvel for uma antena de tipo ISO (International Organization for Standardization), utilize o adaptador fornecido ⑦ para fazer a ligação respectiva. Ligue primeiro a antena do automóvel ao adaptador fornecido e depois à ficha tipo jack de antena do sistema principal.

\*2 **Cabo de terminais RCA (não fornecido)**



from car aerial \*1  
 de la antena del automóvil \*1  
 från bilantenn \*1  
 antena do automóvel \*1

**BUS AUDIO IN**

**LINE OUT REAR**

**BUS CONTROL IN**

**REMOTE IN**

**LINE OUT FRONT**

Fuse (10 A)  
 Fusible (10 A)  
 Säkring (10 A)  
 Fusível (10 A)

**Source selector**  
 Selector de fuente  
 Väljare för ljudkälla  
 Selector de fonte

Supplied to the CD/MD changer  
 Suministrado al cambiador de CD/MD  
 Medföljer CD/MD-växlaren  
 Fornecido para o permutador de CD/MD

Rotary commander RM-X4S (not supplied)  
 Mando rotativo RM-X4S (no suministrado)  
 Vridkontroll RM-X4S (medföljer inte)  
 Comando rotativo RM-X4S (não fornecido)

**AMP REM**

Max. supply current 0.3 A  
 Corriente máx. de alimentación de 0,3 A  
 Maximal strömtillförsel 0,3 A  
 Corrente máxima de 0,3 A

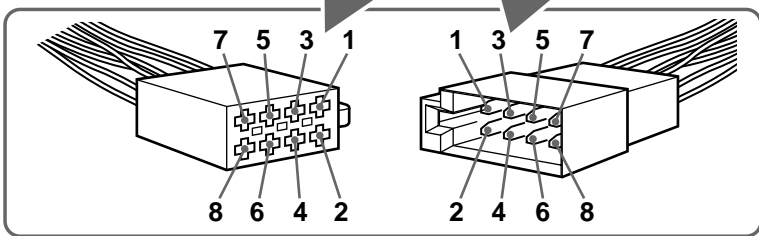
Blue/white striped  
 Azul con raya blanca  
 Blå/vit-randig  
 Azul com listras brancas

**ATT**

to the interface cable of a car telephone  
 al cable de interfaz de un teléfono para automóvil  
 till mobiltelefonens gränssnittskabel  
 Cabo de interface do telefone para automóvel

Light blue  
 Azul celeste  
 Ljusblå  
 Azul claro

to a car's speaker connector  
 a un conector de altavoces del automóvil  
 till bilens högtalaranslutning  
 a um conector de altifalante do automóvel



**WARNING**

Auxiliary power connectors may vary depending on the car. Be sure to check the power connection diagram sheet supplied with the unit. Improper connections may damage your car. If the supplied power connecting cord can not be used with your car, consult your nearest Sony dealer.

**ADVERTENCIA**

Los conectores de alimentación auxiliar pueden variar en función del automóvil. Asegúrese de consultar el diagrama de conexión de alimentación suministrado con la unidad. Las conexiones incorrectas pueden dañar el automóvil. Si no es posible utilizar con el automóvil el cable de conexión de alimentación suministrado, póngase en contacto con el proveedor Sony más próximo.

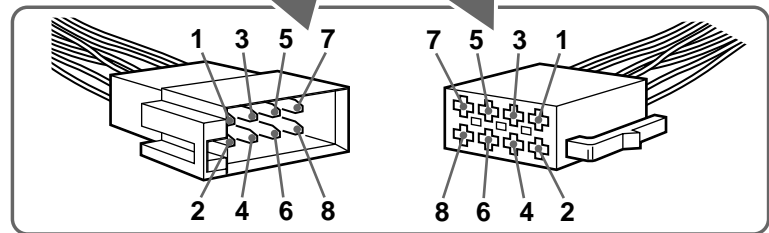
**WARNING**

Typen av yttre strömanslutning varierar från bil till bil. Kontrollera kopplings-schemat som medföljer enheten så att du ansluter på rätt sätt. Felaktig anslutning kan skada bilen. Kontakta närmaste Sony-återförsäljare om den medföljande strömkabeln inte passar till din bil.

**ATENÇÃO**

Os conectores de corrente auxiliares podem variar de carro para carro. Não se esqueça de verificar o diagrama de ligação de corrente fornecido com o aparelho. As ligações mal executadas podem danificar o seu carro. Se não puder utilizar o cabo de alimentação fornecido com o seu carro, contacte o agente Sony da sua zona.

to a car's auxiliary power connector  
 a un conector de alimentación auxiliar del automóvil  
 till bilens yttre strömanslutning  
 a um conector de alimentação auxiliar do automóvel



1	Purple Púrpura Violetto Violeta	+	Speaker, Rear, Right Altavoz, parte posterior, derecho Högtalare, bakre, höger Altifalante, Parte de trás, Direito	5	White Blanco Vit Branco	+	Speaker, Front, Left Altavoz, parte frontal, izquierdo Högtalare, främre, vänster Altifalante, Parte da frente, Esquerdo
2		-	Speaker, Rear, Right Altavoz, parte posterior, derecho Högtalare, bakre, höger Altifalante, Parte de trás, Direito	6		-	Speaker, Front, Left Altavoz, parte frontal, izquierdo Högtalare, främre, vänster Altifalante, Parte da frente, Esquerdo
3	Grey Gris Grá Cinza	+	Speaker, Front, Right Altavoz, parte frontal, derecho Högtalare, främre, höger Altifalante, Parte da frente, Direito	7	Green Verde Grön Verde	+	Speaker, Rear, Left Altavoz, parte posterior, izquierdo Högtalare, bakre, vänster Altifalante, Parte de trás, Esquerdo
4		-	Speaker, Front, Right Altavoz, parte frontal, derecho Högtalare, främre, höger Altifalante, Parte da frente, Direito	8		-	Speaker, Rear, Left Altavoz, parte posterior, izquierdo Högtalare, bakre, vänster Altifalante, Parte de trás, Esquerdo

Negative polarity positions 2, 4, 6, and 8 have striped cords.  
 Las posiciones de polaridad negativa 2, 4, 6 y 8 tienen cables con raya.  
 De negativa polpositionerna 2, 4, 6 och 8 har randiga kablar.  
 As posições 2, 4, 6 e 8 (polaridade negativa) têm cabos às riscas.

4	Yellow Amarillo Gul Amarelo	continuous power supply suministro de alimentación continua kontinuerlig strömförsörjning alimentação de corrente continua	7	Red Rojo Röd Vermelho	switched power supply suministro conmutado de alimentación switchad strömförsörjning alimentação de corrente comutada
5	Blue Azul Blå Azul	power aerial control control de antena motorizada motorantenn antena eléctrica	8	Black Negro Svart Preto	earth toma de tierra jord Terra

Positions 1, 2, 3, and 6 do not have pins.  
 Las posiciones 1, 2, 3 y 6 no disponen de pines.  
 Positionerna 1, 2, 3 och 6 saknar stift.  
 As posições 1, 2, 3 e 6 não têm pines.